

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 94 — 788

8 MAART 1994. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 1990 tot vaststelling van de vergoedingen toegepast door de Algemene Kalibratie Commissie

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen, inzonderheid op artikel 30, § 4, gewijzigd bij de wet van 21 februari 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1986 tot inrichting van de Belgische Kalibratie Organisatie, inzonderheid op de artikelen 4, § 2; 9, § 4 en 11, § 1;

Gelet het ministerieel besluit van 31 januari 1990 tot vaststelling van de vergoedingen toegepast door de Algemene Kalibratie Commissie, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 25 oktober 1993;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 1990 tot vaststelling van de vergoedingen toegepast door de Algemene Kalibratie Commissie wordt het bedrag « F 1 500 » vervangen door het bedrag « F 3 000 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 maart 1994.

M. WATHELET

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 94 — 788

8 MARS 1994. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 31 janvier 1990 fixant les redevances appliquées par la Commission générale d'Étalonnage

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure, notamment l'article 30, § 4, modifié par la loi du 21 février 1986;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1986 instituant l'Organisation belge d'Étalonnage, notamment les articles 4, § 2; 9, § 4 et 11, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 1990 fixant les redevances appliquées par la Commission générale d'Étalonnage, notamment l'article 1^{er};

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 25 octobre 1993;

Vu l'avis du Conseil d'État,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 janvier 1990 fixant les redevances appliquées par la Commission générale d'Étalonnage, le montant « F 1 500 » est remplacé par le montant « F 3 000 ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 mars 1994.

M. WATHELET

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 94 — 789

24 JANUARI 1994. — Ministerieel besluit houdende uitvoering van artikel 8 van het koninklijk besluit van 12 maart 1991 betreffende de erkenning en subsidiëring van niet-gouvernementele organisaties en federaties inzake projecten in ontwikkelingslanden

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken,

Gelet op de programmawet van 24 december 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 1991 betreffende de erkenning en subsidiëring van niet-gouvernementele organisaties en federaties inzake projecten in ontwikkelingslanden, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de wetten inzake de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat uit een gerechtelijke beslissing is gebleken dat het ministerieel besluit van 1 juli 1991 voor een interpretatie vatbaar zou kunnen zijn die niet met de bestaande en beoogde doelstellingen inzake de medefinanciering van de activiteiten van NGO's door de Belgische Staat, overeenstemt,

Besluiten :

Artikel 1. De ABOS-subsidie aan NGO-projecten of programma's bedraagt maximum 75 % van de kostprijs van het goedgekeurde project of programma. De niet-gouvernementele bijdrage van de NGO bedraagt minstens 25 % van de kostprijs van het goedgekeurde project of programma.

Art. 2. Een deel van die niet-gouvernementele bijdrage, genoemd de eigen inbreng van de NGO, bestaat uit financiële middelen die door de Belgische NGO voor het project of programma zijn verzameld of ingebracht. De eigen inbreng bedraagt ten minste 15 % van

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 94 — 789

24 JANVIER 1994. — Arrêté ministériel d'exécution de l'article 8 de l'arrêté royal du 12 mars 1991 relatif à l'agrément et à la subside d'organisations non gouvernementales et de fédérations, en matière de projets dans les pays en voie de développement

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,

Le Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Ministre des Affaires étrangères,

Vu la loi-programme du 24 décembre 1993;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 1991, relatif à l'agrément et à la subside d'organisations non gouvernementales et de fédérations, en matière de projets dans les pays en voie de développement, et plus spécialement son article 8;

Vu les lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il ressort d'une décision judiciaire que l'arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1991 pourrait être susceptible d'une interprétation qui n'est pas conforme aux objectifs existants et visés en matière de cofinancement des activités d'ONG par l'État belge,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Le subside de l'AGCD aux projets ou aux programmes, présentés par des ONG, ne peut excéder 75 % du coût du projet ou du programme approuvé. La contribution non gouvernementale de l'ONG s'élève à au moins 25 % du coût total du projet ou du programme approuvé.

Art. 2. Une partie de cette contribution non gouvernementale, appelée apport propre de l'ONG, est constituée de moyens financiers recueillis ou apportés par l'ONG belge pour le projet ou le programme. L'apport propre s'élève à au moins 15 % du coût du

de kostprijs van het goedgekeurde project of programma. Die eigen inbreng mag in geen geval afkomstig zijn, rechtstreeks of onrechtstreeks, van de lokale partner, van de derde begunstigden (de doelgroep) of van het land waar het project of het programma is gerealiseerd.

Het overblijvende deel van de niet-gouvernementele bijdrage, lokale inbreng genaamd, bestaat uit financiële of andere middelen verzameld door de lokale partner en/of de derde begunstigden (de doelgroep).

Art. 3. Alle financiële verrichtingen m.b.t. een project of programma gebeuren uitsluitend via een specifieke rekening in België, onder voorbehoud van artikel 4, lid 4 van dit besluit. Er is één specifieke bankrekening per project. Elk project, dat deel uitmaakt van een programma, heeft een eigen specifieke bankrekening.

Art. 4. De eigen inbreng van de NGO voor een project wordt op de specifieke rekening gestort ten laatste drie maanden na de notificatie door het ABOS van de goedkeuring van het project. De ABOS-subsidie voor een project wordt op de specifieke rekening gestort ten laatste drie maanden na de storting van de eigen inbreng.

De eigen inbreng van de NGO voor een programma wordt op de specifieke rekeningen van de projecten gestort ten laatste zes maanden na de notificatie door het ABOS van de goedkeuring van het actieplan. De ABOS-subsidie wordt gestort ten laatste drie maanden na de storting van de eigen inbreng.

De storting van de eigen inbreng van de NGO voor een programma mag in maximum twee schijven gebeuren maar wel binnen de opgelegde zes maanden-periode. De overeenstemmende ABOS-subsidie wordt dan prorata vrijgemaakt.

De lokale inbreng moet niet gestort worden op de specifieke rekening in België.

Art. 5. De lokale inbreng kan voor niet meer dan 10 % van de totale kostprijs van het goedgekeurde project of programma in aanmerking worden genomen. De lokale inbreng wordt geleverd inbaar geld of door valorisatie. Valorisatie is de uitdrukking in geld van de waarde van de voor het project of programma ter beschikking gestelde middelen. De NGO dient steeds in staat te zijn precies weer te geven welke lokale middelen ingebracht worden en hoe hun waarde berekend is. De valorisatie moet door het ABOS worden aanvaard, alvorens in aanmerking te kunnen komen.

Art. 6. De eigen inbreng van de NGO, zoals bepaald in artikel 2, §1, moet bestaan uit Belgische of buitenlandse privé-bijdragen, of uit giften van Belgische provincies en gemeenten. De buitenlandse privé-bijdragen moeten verzameld zijn in landen waarvan het bruto nationaal product per inwoner hoger is dan 10 000 US dollars en ze mogen voor het totale programma of voor het geheel van de jaarlijks ingediende projecten, niet meer bedragen dan 40 % van de eigen inbreng, verzameld door de NGO. De overige 60 % moeten rechtstreeks in België verzameld zijn. Het gebruik van gemeentelijke of provinciale schenkingen door een NGO om een ABOS-subsidie te bekomen is maar mogelijk indien de toegang tot die schenkingen open staat voor alle erkende NGO's en gebeurt volgens objectieve criteria, of indien het gaat om ingezamelde gelden als gevolg van door gemeenten of provincies gepatrooneerde acties.

Art. 7. De NGO dient de oorsprong van de eigen inbreng te bewijzen op het ogenblik van de storting ervan op de specifieke rekening van het project, door voorlegging van rekeninguittreksels of van boekhoudkundige stukken die toelaten de oorsprong ervan te bepalen.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op de datum van de ondertekening.

Brussel, 24 januari 1994.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken,
W. CLAES

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,
toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

projet ou du programme approuvé. Cet apport propre ne peut en aucun cas provenir directement ou indirectement du partenaire local, du tiers bénéficiaire (le groupe-cible) ou du pays dans lequel le projet ou le programme est situé.

La partie restante de la contribution non gouvernementale, appelée apport local, est constituée de moyens financiers ou autres recueillis par le partenaire local ou/et le tiers bénéficiaire (le groupe-cible).

Art. 3. Toutes les opérations financières relatives à un projet ou à un programme sont effectuées exclusivement à partir d'un compte spécifique en Belgique sous réserve de l'article 4, alinéa 4 du présent arrêté. Un compte bancaire spécifique doit être ouvert par projet. Chaque projet, faisant partie d'un programme, possède son propre compte bancaire spécifique.

Art. 4. L'apport propre de l'ONG pour un projet est versé sur le compte spécifique au plus tard trois mois après la notification par l'AGCD de l'approbation du projet. Le subside de l'AGCD à un projet est versé sur le compte spécifique au plus tard trois mois après le versement de l'apport propre.

L'apport propre de l'ONG pour un programme est versé sur les comptes spécifiques des projets au plus tard six mois après la notification par l'AGCD de l'approbation du plan d'action. Le subside de l'AGCD est versé au plus tard trois mois après le versement de l'apport propre.

Le versement de l'apport propre de l'ONG pour un programme peut se faire en deux tranches maximum mais en respectant le délai imposé de six mois. L'AGCD libère le subside correspondant au prorata des versements.

L'apport local ne doit pas être versé sur le compte spécifique en Belgique.

Art. 5. L'apport local ne peut entrer en ligne de compte que pour maximum 10 % du coût total du projet ou du programme approuvé. L'apport local est fourni en monnaie ou par valorisation. La valorisation est l'expression en argent de la valeur des moyens mis à la disposition du projet ou du programme. L'ONG doit toujours être en mesure d'indiquer avec précision quels moyens locaux sont fournis et de quelle façon leur valeur a été calculée. Afin de pouvoir être prise en considération, la valorisation doit être acceptée par l'AGCD.

Art. 6. L'apport propre de l'ONG tel que mentionné à l'article 2, § 1^{er}, doit être constitué de contributions privées belges ou étrangères, de dons de provinces et de communes belges. Les contributions privées étrangères doivent avoir été récoltées dans les pays dont le produit national brut par habitant est supérieur à 10 000 dollars des Etats-Unis et ne peuvent excéder au total par programme ou pour l'ensemble des projets introduits annuellement, 40 % de l'apport recueilli par l'ONG. Les 60 % restants doivent être recueillis directement en Belgique. L'utilisation par une ONG de dons provenant de communes ou de provinces pour obtenir un subside de l'AGCD n'est possible que si l'accès à ces dons est ouvert à toutes les ONG agréées et se fait selon des critères objectifs ou s'il s'agit de fonds récoltés à la suite d'actions patronnées par les communes ou les provinces.

Art. 7. L'ONG est tenue de prouver l'origine de l'apport propre au moment de son versement sur le compte spécifique du projet par la présentation d'extraits de compte ou de pièces comptables qui permettent d'en déterminer l'origine.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Bruxelles, le 24 janvier 1994.

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères,
W. CLAES

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,
adjoint au Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE